

2

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΑΝΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ  
Αριθ. Ερωτ. ΠΕΑ. III, 32/1970

<sup>Α'</sup>  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

25-28/1/1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Η εισαγωγή αυτή εγένετο ἀπὸ 25-28 Ἰανουαρίου 1970.

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις). *Δραϊνὰ*.....  
(παλαιότερον ὄνομα : *Δραϊνὰ*...), Ἐπαρχίας... *Μεσσηνίας*,  
Νομοῦ... *Μεσσηνίας*.....
2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Τριανταφυλλοπούλου*.....  
*Τριανταφυλλοπούλου* ἐπάγγελμα *Βιολογικός*.....  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Δραϊνὰ - Ἀνδραύσης - Μεσσηνίας*.  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον *ἀπὸ 15 μηνῶν ἔξ 1937*.
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Πέτρος, Ἡλίου Τριανταφυλλοπούλου*  
*Ἐσθλέρωμα : γεωγράφος*.....  
ἡλικία... *80*... γραμματικαὶ γνώσεις *Α' Γαλλοῦ, Ἑλληνι-*  
*κῶν*..... τόπος καταγωγῆς *Δραϊνὰ - Ἀνδρά-*  
*ους - Μεσσηνίας - ἀπὸ 15 μηνῶν ἔξ 1937*.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων ; *α/ εἰς σποραί : οἱ λάκες, ταί λαμινά, οἱ πε-  
ταῖες, ταί πενυρῶματα καὶ α' λάτοι. β/ εἰς βοσκήν : ταί βατά, ταί κοιτρ-  
βάτια, οἱ λάχοι καὶ ταί πεσπυρῶματα διὰ τὴν σποράν.*  
*Υπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-  
ματα ; ἐνηλλάσσοντο. εἰς αὐτὰς ἡ φάσμα τῶ ἐξέλεξ. τὰ ἐξέλεξεν.*
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,  
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς  
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητα· δ) εἰς μόνας κλπ. *ἡ νῆκον. εἰς  
φυσικά πρόσωπα καὶ εἰς μικρὰς ἑλλην. γαιοκτήμονας...*
- 3) Ὁ πατήρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν  
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατον  
του ; *ἡ περιουσία διανεμετο μετὰ θάνατον εὐνηθῶς  
τῶν τῶν ἡ πατρὸς, εὐνηθῶς δὲ μετὰ τὸν θάνατον τῶν τῶν.*

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφότερας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *Ἡ β. καλοῦντο. καὶ διότι οὐκ ἔστιν...*

*καὶ... οὐκ ἔστιν... οὐδὲ οὐκ ἔστιν...*

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *Ναί...*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτὰ ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ δολόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *Εἰς τὰ μεγάλα...*

*καὶ... ἐργάζονται... καὶ... οἱ γαιοκτήμονες...*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλήγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημασκατόροι κλπ.). *Σέμπροι. Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ τῶν θέσις ;...*

*Πλατενοῦται... οὐκ ἦσαν κατώτεροι ἀπὸ τῶν ἄλλων...*

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα) ; *Εἰς εἶδος...*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάζαι ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίαν εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; *Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάζονται... ἐποχικῶς... Διὰ τὸ θέρισμα καὶ τὸν τρυγητὸν...*

*ἦσαν ἀπὸ τῶν χωρίων ἢ τῶν γειτονικῶν ἦσαν ἄνδρες καὶ γυναῖκες. Ἐπικρατοῦντο εἰς εἶδος καὶ εἰς χρήμα.*

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δούλοι (ὑπηρεταί) ἢ δούλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; *Παίρνοντο καὶ δούλους καὶ υπηρέτες...*

*Ψυχονεῖες καὶ ψυχονεῖδες (κορίτσια) ἀπὸ τοῦ κυρίου μέσσω ἢ τῶν γειτονικῶν.*

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνέυρεσιν ἐργασίας ; *Μέσσω... χωρίο... γειτονικῶν... χωρία...*

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάζαι ; *Ναί... ἢ ὡς τεχνῖται...*

*κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), μπατεντάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; καὶ... ἐργάζονται... ἐντός... ἀπὸ... οὐκ ἔστιν...*



- δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμῖς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ....

*Φουσκίχονται μενικά ἀπὸ τὸ φουσκί τῶν  
φανταίνανται.....*

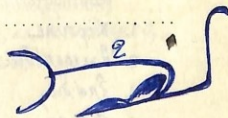
- 2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; *Μετὰ τὸ 1925.....*

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; *Τὸ εἰδερᾶστρο καὶ οἱ λανιστικὲς μηχαναὶ ἤρξαν ἐξὼ ἀπὸ τὸ 1860 καὶ μετὰ.....*

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, ἡλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον αὐτοῦ ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἢ προμήθεια αὐτοῦ; *Τὸ εἰδερᾶστρο μονόφτερο καὶ δίφτερο. Τὸ μονόφτερο μόνο σε' λειμνες. Τὰ δίφτερα εἰς ὅλους τὰ χωράφια. Τὰ πρῶτα εἰδερᾶστρα τὰ φέρειν ἀπὸ τῆς Μικασίν. Τὰ εἰδερᾶστρον ὅλοι οἱ γύρτοι.*

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρου με τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. *Τὸ δίφτερο εἰς μονόφτερο. - ἢ ὀνομαζομένη παρμνήν ἀπὸ τὸ δουλινὸ ἔχει προσέτις αὐτοῦ μὲν (α) = ὀφθαλμοί. 4..... 7..... 10.....*

2..... 5..... 8.....  
3..... 6..... 9.....



- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) *Ἐξὼ καὶ σ. Χελκίδα γιὰ νὰ μεταφέρναι τὰ χιόνια.*  
3) Μηχανὴ θερισμοῦ *Δεν ἔρρη, οὔτε ἀρότρο. Δεν ἔχουμε ἕτερον τόπον.*

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν). Δεί. ἑρμ. ....  
 5) Μηχανή ἀλωνισμού Ἡρμ. ἀπὸ τὸ 1860. ....  
 στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκευάζει (ἢ κατασκευάζει) τὸ  
 παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον. Ο. κατέ. γεν. σάτης. ....

- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄρότρου εἰς τὸν τόπον  
 σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
 εἰς τὸ χρησιμοποιοῦμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκο-  
 νιζόμενα ἐνταῦθα; Τὸ παλαιὸν καὶ τὸ σημερινὸ ξύλινον ἄροτρον  
 εἶναι τοῦ ἴδιου. Εἶναι ἀκριβῶς ὁ αὐτός.



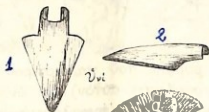
- 3) Ὑπογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶ-  
 ται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς  
 ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν  
 ἐξαρτημάτων αὐτοῦ. 1. ξύλινον ἄροτρον ὡς ἄνω 2. ζυγὸς 6 6 3

1. Χερσὺλι. .... 6. Κρείδι. .... 11. ....  
 2. Ἀλετροπάδα. .... 7. Καθελαρέκει (κρείδι, ἐπί) 2. ....  
 3. Σπαίδη. .... 8. .... 13. ....  
 4. Φτερά. .... 9. .... 14. ....  
 5. Στοιβαίρι. .... 10. .... 15. ....

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν ἀνωτέρω ἀρί-  
θμησιν).

- 4) Τὸ ὑνὶ. Τὸ ὑνὶ τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς  
διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν  
χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆ-  
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνὶ (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν  
εἶναι διαφορῶν τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.  
*Ἦτανε καὶ εἶναι τὰ ἴδια γιὰ ὅλα τὰ χωράφια.  
Ἦτο καὶ εἶναι ὁμοιο. μὲ τὸν τύπον 2.....*



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; .....

*Ἦτανε χειρὶστή (ἐκ χειρὸς).*

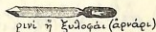
- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου ; .....



*Ἦτανε καὶ εἶναι ξύλινη.*

- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου  
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

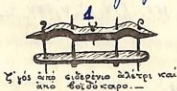
*Τσεκούρι, πριόνι, βλαπάρνι, ἐκμάλα, στενοκέπειρο, ἀρνάρι καὶ ἀρίδι (ἢ τρικέρι).*



- 8) α) Διά τὸν ἄροτον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος *ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος, ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος.*  
 β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; .....

- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;

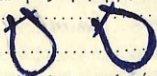
*Πάλαι εἶχαν ζευγάρια μὲ 2 ζυγόν, σήμερα δὲν εἶναι καὶ μὲ 1.*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. Δουριά, λοῦρα, ζεύλα, πιζεύλια κλπ.).

*Πάλαι εἶχαν ζευγάρια μὲ 2 ζυγόν, σήμερα δὲν εἶναι καὶ μὲ 1. Πάλαι εἶχαν ζευγάρια μὲ 2 ζυγόν, σήμερα δὲν εἶναι καὶ μὲ 1. Πάλαι εἶχαν ζευγάρια μὲ 2 ζυγόν, σήμερα δὲν εἶναι καὶ μὲ 1.*

- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. ....



- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλοῦρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *Λεγεται γούσι*



- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζῶου ; *Ἐδῶ καὶ 5 χρόνια.*

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; *Δένεται μὲ τὸν ζυγόν. Τὸ ἄροτρον εἶναι γὰρ κενόν.*



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον. Εἶναι ἔχουν χειρομοποίητοι μαν-  
χα. διαβρέχεται με' ὕδα. φυντανό. Ἀχυοίδες συνδέουν  
τὸν κρίκη τῆς σκευῆς με' τὸ ἄλτρον (εἰκόνα 2).



#### ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) 2) γυναῖκα, 3) ὑπηρετῆς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν ὅποιον σας ὄργωναν ἄλλοι. ἔντη δὲν ὄργωναι. οἱ ἄνδρες.

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἄλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) Ἐτοποθετῶ. ο. φυντα. εἰς τὰ κέρατα τῶν  
νῶν ἀπὸ τοῦ λαμποῦ, εἰς τὴν ἄλλα φυνταρία κίττω καὶ μέγα στὰ μπροστι-  
νὰ πόδια. Ἐπειτα βάνανε τὸ κλειδί τοῦ σταθαιριῶ. ἐξὸ κολλαρέ  
μέται καί πῶσαι μετὰ τῶν δύο φυντανῶν.

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....  
κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον με' τὸ ξύλινον.

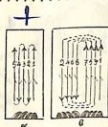
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ ὄργωμα με' σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).  
Εἶναι εἶναι βοῖδες φυνταρία καὶ κλειδί. ἢ φῶν με' σχοινί  
ποῦ ἔχει δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν βοδιῶν. Εἶναι εἶναι  
ἄλλα ζῶα καὶ κλειδώνονται με' τὰ καπίστρια τῶν ζῶων  
τὰ δεθῆναι περνούν - 7 - μετὰ τῶν δύο φυντανῶν.



- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Γίνεται μόνον ὅπως εἰς τὸ ἑξῆς διάγραμμα (α).

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λαρίδας (δηλ. σπορές ἢ σπορίες, γταπίες, σιασιές, μεσοδρόες κ.λ.π.); Γίνεται ὅπως παλαιοὶ καὶ σήμερον με σπορίες.

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λαρίς (ἢ σποριά); με αὐλακιὰν; Με αὐλακιά καὶ ἐν κήδω. Ἄλλω καὶ με τὸ ἐν κήδω.

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῇται ἄροτρον; Ἐν ὑπάρχει τὰς οἰαί ἐν κήδω.

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάφορος τῶν αὐλάκων μετὰ τὸ ὕψος: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. Με τὰς ἐν κήδω αὐλακὰς ὀργάνουν καθετὰ καὶ προσπαθούσιν βαθεῖα. Σήμερον με τὰς ἐν κήδω αὐλακὰς γίνεται πλάι καθετὰ καὶ πλαγίως (ὡς ἂν βαθεῖα).

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σπορὰς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. Σ.Σ.Θ.Α......

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία)] τὰ ὀργώματα αὐτὰ π.χ. καλλουρχιά, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. Πρὸ τοῦ 1920 ἐπέρχανε ἀπ' εὐθείας ἐς χέρσο χωράφι. Ὑστερὰ ἀλλάζανε καὶ τὸ ὀργώνανε πρῶτα τὸ χωράφι γιὰ νὰ τὸ ἐπείρουν μετὰ διπλὴς ἡμέρας (ὀργῶμα - ἐπάρ-  
σιμο)......

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Απαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

Τὸ ἴδιο ὅπως ἄπου πάντοτε. Ὀργῶμα καὶ ἐπάρσιμο. Πῶς καὶ πῶς κάτανε καὶ κατὰ διβόλισμα (δηλ. δεύτερο ὀργῶμα μετὰ πρῶτο ὀργώματος καὶ ἐπάρσιμος).

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰνάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτὰρ ἢ ἄλλο δημητριακόν....

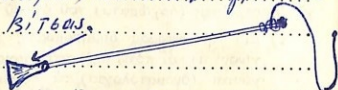
1 χρόνο ἔφτανε καὶ φταίνει καὶ σήμερα......

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; Πρῶτα γίνονται ἑνα, τῶρα παύσῃ 2.

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκευὴ χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σπορὰν. π.χ. τὸ δισάκι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; Τὸ εἰσάκι... πάλαι... σήμερα ἔχουμε τὸ σακκούλι......

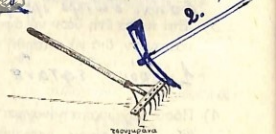
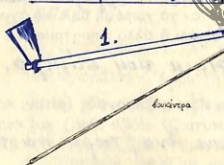
β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρη, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργῶμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον, τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; Γίνεται δὲ καθαίριμας μὲ τὴν ξύετραν (σιδηρῆν) ποῦ εἶναι μπηγμένη ἐν ὀπίσῳ μέρῳ τῆς βίττας.



2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); Ο.χ.λ., μολαχα, μεταί. τοῦ ἀπαρθεῖμο θ. τρύνεται μὲ τὸ ξινάρι (τ. βάλπιμα).

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματα τινῶν ἐκ τούτων) 1. τὸ ξινάρι. εἶναι τοῦτο μισοῦ ὅτε-νη εἰσίνει, ἀλλὰ ἐν ταύτῃ ἔχει στύλιον, περίφ. 1 μ.  
2. ὁ κασμάς. εἶναι ἐν τῇ σκαφῇ, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν ἄλλην μερῇ ἔχει ἐν αὐτῇ μιντρά, μιντράκι, καὶ καὶ σκαβονμέ, στί. π. ε. φ. ε.  
1. ξινάρι. 2. κασμάς.



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάπα κ. ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) .....

Εἶναι. Τὰ. Ἰδία. ὠανταῖ. τὸ. Σιναι. (ἀλλοτε. ἄγενα καὶ  
ἀλλοτε. Παιγν.) καὶ... ὁ. καιρὸν. ὅπου. εἰςαίχεται 1 2.

Ο. Τύπος. 3. εἶναι. γιὰ. νὰ. ἐργάζομε. πέτρες. καὶ. λέγεται. Ἰταλικὸς. κάμπος



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγὰν) εἰς τὸ ὄργανον καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

Τοὶ. βοηθοὶ. ἀνθρώποι. γυναῖκες. ἀλλὰ. καὶ. παῖδιά. καὶ. λιγὺ.  
τερο. ἄνθρωποι. λέγονται. Σιναιάδες. στρώματα. καὶ. τὸ. χαράζι. ἐπὶ. σπέρμα.

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιερгоοῦντο (ἢ καλλιερгоοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἶδους.

Εἰς. τὴν. σπορὰν. καὶ. καλλιέργειαν. τὰ. παλαιὰ. καὶ.  
ἀρχαῖα. 2. φορές. τὸ. παλαιὸν. καὶ. ἄλλοι. με. τὰ. χεῖρά. τὰς.  
ἢ. με. ἑνα. ἔλα. (παλόνκι). τὰ. εἰσέρχ. ἐκ. ὑπόστασιν. μεταξὺ. τούτων.

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιερгоοῦντο (ἢ καλλιερгоοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. ὅλοι. ἄνθρωποι. εἰ. ἔχουμε. καὶ. ἔκονμε. γιὰ. σκευή. καὶ. ....

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμῆλων ἐσπέρηνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιῆς (βραγιῆς) καὶ ἄλλως.

Πρὸ. τοῦ. 1920. ἐκ. μικρὰ. διαστήματα. ἐπὶ. καλλιερгоοῦντο. πο-  
τασιεῖ. καὶ. ἄλλοι. (λακκί). καὶ. βαντα. τὰ. παλαιὰ. Παιγν. ὑπὸ. τῶν.  
20. μεθόδων. (= λιγν) ἢ. καλλιέρгоοι. 2. ὁ. 2. 7.

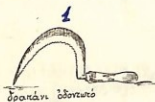
### Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)



π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) Ἐδερίζοντο πα-  
λαιότερα καὶ σήμερα τοὶ θυμωφισκὰ μέ-  
γα δρεπάνη. Ἦν καὶ εἶναι ἀπὸ τοῦ οὗ-  
του εἰσόντες καὶ οὗτοι.



Ἐάν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων ειδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε. Όχι, εἰν...  
ἔχουν... οὐτε... εἶναι ἐν χρῆσιν... αἷμα... ἐργαλεῖα.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

2) Με δρέπανα ή με ποια άλλα εργαλεία (π.χ. κόσσες) θερίζοντο (ή θερίζονται) τα χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *Μόνον με δρέπανα*



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν). *ὀδοντωτή.*

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτο-  
γραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; *Τ.σ. χέρι*  
*τος εργασινοῦ ἦλανε καὶ εἶπαι ἐξήκοντα. Ὁ σκελε-*  
*τοῦ σκελετοῦ δὲ εἶπε ἰδιαιτέραις ὀνομασίαις.*



5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεία (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) *Ἀρχικαὶ κατασκευαίνον οἱ χωροὶ, νεεραὶ ἔφεραν καὶ τὸ ἐμπόριο.*

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίων) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *Ὀχι, εἴτε παιδιὰ εἴτε ἄνθρωποι.*

## β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλῃ κοπτερὸν μέσον ὃ σίτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *Ἔ. ὕψος μισό χενοῖτο. Ἀλλοὶ πέντε τε ἀνείλοχα καὶ με' ἐ' μπόδι καὶ αἰταφίω κριθῆς κλπ.*

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *Περίνοι σταχνοὶ.*

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραχμίδες, πιάσματα, χερίδες, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀπρθέουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; *Ἐδῶ αἱ ἴδιοι αἱ ἀνέριστες.*

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χερίδες) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *Τοποθετοῦνται μαζί. 5. μέ. 6. ὅλοι τοὶ στάχυες ἐποθετοῦντο καὶ καταβύθοντο. ἑκίμεραι ἀπὸ μίαν κατεύθυνσιν.*

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. *Ἔμεις εἰς λέμε ριζίδες.*.....



### γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ; *Θερίζουμε ἐδῶ...  
ἄνδρες καὶ γυναῖκες. Θερίζουμε καὶ θερίζου-  
με ἐμεῖς. σὲ ἴδιοι, μὲ θοίνει μοιρὶς ἢ καμὶ  
μια ἑσπέρα με ἔρχατες ἀπὸ μέσοι τὸ χωριό...*

2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν). *Ἡ κυριότης ἐνε με τῷ  
ἡμερομίσθι. Ἡ κυριότης οἱ ἔρχετες εἰς καὶ  
μα ἢ εἰς. Τὸν ἔρμειν τὸν τοῖς καμὶ  
κίερα.*.....

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἐναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λουτό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωση (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; *Ὁχι.*.....

4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομά-  
δος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός; *Παλαιά, ὅχι  
ἐνήμεροι, κοιτᾶνε νὰ μὴν ἀρχίσουνε τὴν ἀρχαία ἡμέ-  
ρῖδιαι. ἐνήμεροι πού ἐπεφτε τῆς Ἀγίας Μαύρης (3 Μαΐας).*

5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ  
τραγούδια; Καταγράψατε αὐτά. *Τραγουδοῦν ὅλοι  
ταί. Τραγουδοῦναι. Συνηθισμένα ἔπαινε ταί τρα-  
γούδια τοῦ καρπῷ (ἐλκ.) και λαφιοισιαινά μεν ἐντὶ).*

6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν,  
ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν  
τοὺς στάχους πού μένουν ἀθέριστοι; (Εἰς τινὰς τόπους θερί-  
ζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας  
στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν  
εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι  
ἐθιμοῦ ἢ ἄλλου. *Παλαιά, μερικά εἶδη καὶ γὰρ γενεῶν. Αὐτὰ τὰ ἔπαινε  
ταί. ἢ εἰς τὴν ἀταυρὸν ἐπὶ τὸ εἰκονοστάσι.*

#### δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχῶν.

1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων  
σταχῶν. Ποίαν ἡμέραν; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν; Τὸ ἔσπεί-  
ρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες, εἰς τὸν ἥλιον πρὸς  
ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον; *Ἀμέσως. μετὰ τὸ  
δεμάτιασμα.*

2) Πῶς ἐγένετο τὸ δερμάτιασμα; Ποῖος ἔδευνε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές; Πῶς ἐδέοντο; μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βρούλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δερματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν. Τὰ ἴδια πρὸ-  
βλεπόμενα εἶπαμεν. τὰ ἀγκαλιές (ἀγκυαί = ἑξῆς ε.ρ. διὰ)  
ἐτοποιοῦσαν τὰ δέρματα. πού. εἶχε. φτιαγμένον ὡς  
μύκη. ἢ ἀπὸ μύκη, ξυκαλιὰ, χαρὰ, μάπως ἐξ  
χυαί ἢ ἄ. ὁ. εἰσὶν. ἢ εἰς ἀσύναντον ἀπὸ ἄλλο. κυρὰ  
φ. ἢ. ἢ. ἀγκυλὴ ἀπὸ ἀγριόκρωμι. τὰ δέρματα τὰ βα-  
σανε συνήθως ἀπὸ τοῦ αἵματος καὶ γὰρ λευκώσιν (εἰς ἐξ. ἐξ. νερό).  
1 = δέρμα. 2 = δερματικό ἢ δερμάει ἢ καὶ ἀγκυαί



3) Τὰ δερμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνε-  
κεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσῃ  
δερμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; *Συν-  
θῆ. ἐμῶν. πατ. μῶν. εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν.  
Συνκεντρώνοντο. ὅπου πατ. παρρησ. φάρ. εἰς  
εἰς. δερμάτια. γιατί. ἔτσι. ἐξυπερτέτρετο.  
παλ. ἔτσι. εἰς. φάρμακ. τῶν ψυτάνων.*

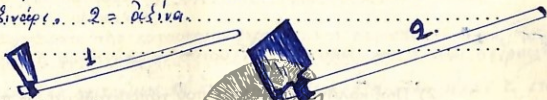
ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον  
 σας ;



Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς. Ἀρχικῶς ἐδῶ νά  
 κοιταζοῦνται εὐεργετικά μετὰ τὸ 1920. Γίνεται  
 μικρὴ καλλιέργεια χιὰ τίς ἀνάγκες τοῦ ἐπιτίθ.  
 Ἡ σπορά γίνεται ἐν γούκις.

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλσιμο) τῶν γεω-  
 μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ  
 ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ  
 ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ  
 φωτογραφίαν. Τίς... πατάει... τίς... βγαίνει μετὰ τὸ  
 δίνει... ἢ ἂν εἶναι... μαισιμό... το... χωμα... μετὰ δίνει.  
 1 = δίνει... 2 = δίνει.



στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

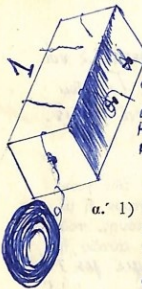
- 1) Ἐσυνήθηζτο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν  
 χειμῶνα με ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, ῥίκον); Ἐάν  
 νά, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ  
 κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ. Οὐ...

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σαγὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-  
 σαν κ.ά.). Ἡ κολλοῦνται ἐν εὐνὴ εἶναι νύκτωρ.

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-  
 ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
 κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ





φωτογραφίας) Τό κάρταρ κόβεται με τό φρεζάνε από  
διμετρίστην. Τά άφίνουμε από 3. ήμέρες καί εσύνω.  
6. τ. ήλιο καί τό μπαλιάρουμε μέσα σε ένα ξύλινο  
κιβώτιο. Οί μπαλες πρίν βγούν από τό κιβώτιο θένονται  
μέ σέρμα. 4 = ξύλινο κιβώτιο μπαλαιοποιήματος.

## Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. Μετὰ -

Report of E. C. Lane.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλλωνισμὸν  
δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά,  
θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρὸν;  
ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησως; *Πῶς γίνεται  
δεμωνιάστ.*

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμὸν τῶν δημητριακῶν ; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμὸς τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι ; *ὑπῆρχεν... ἀνεκαθεν.*  
*ἀπὸ τὰ ἄχυρα...*

- 4) Ποῦ κατασκευάζεται (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλῳνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμού, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; *Ἐξω... αὐτῆς... ὁ... κυριῶ... ἐξ... μέρου ε. προ-  
βύνημο... (ὁ... ναί... τοῦ... κρήνης... σῶ... α. ἄ...)*.....

- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσότερας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκῃ εἰς πολλὰς οἰκογενεῖας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *2 νη ρως*

[illegible]

- 6) 'Από πότε αρχεται το άλώνισμα και πότε λήγει; Παραϊόταρα μέ ται'  
αλώνιοι διαφύξεσθαι. Γράφω Αλωνόρον (Τούλιο). Ήμεραι μέ τις  
μηχαίνες εσ' μιαί εβδομαύσαι βελώνει ολο εσ' χωρίο.

\*) Από πότε αρχεται το άλώνισμα και πότε λήγει; Παισιότρας μέ ται' αίλωνι, οίον εβ, οίον γ, οίον Αλωνόρον (Ταύριον). Εμμερα μέ τίς μυκάνες εβ μια εβδομάδα αλύνει στο το χωριό.

- 7) Είδη άλλωνιων (ανάλογως τῆς κατασκευῆς των): π.χ. χωματά-  
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χύματος): πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε την κατασκευήν ἑκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *Ἦσαν χημικὰ καὶ μετὰ τὴν ἐργασίαν.*

Καὶ τὰ δύο ἐφύλαξαν αἱ ἐκκλησίαι αὐτοῦ. ἡ μία μὲν ἔχειν τὸ βιβλίον

Τὸ χρηστάξιον ἔστιν ἕνδεκα καὶ ὅχι πεντάκις ἵδως κόπο καὶ τέχνῃ

1 = χωριστά άτομα. 2 = πεζοί κινούνται.

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλωνα ἑκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ ἄλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνος· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ σαπνέου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρων) τὸ πετραλινό. δὲ ποτὲ καὶ ἀκάρφισμα. τὸ κίμ

χει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως στα μείγματα κοπρῶν βοῶν  
καὶ ἀχύρων) τὸ πέτραλινο. βλ. ἡδὲ κατακρίματα. τὸ κεκοιτάλινο  
εἶχε φαιερίαι. χρειαζότανε. μαζὴ. γλῆναι (οὐ γλῆλον) λιω-  
μένη. μαζὰ. στὰ λεβέτι καὶ κατὰ χρῆσιμα μετὰ μὲ εχοινὸ-

μαλιστα. Πριν ξερσώ το κείμενο τούτο στο άνω ν. ρίχνε και πάλι στα χι (νικό άνω) τα πό άνω Παιχίζερα που είχαμε στα βόδια διηχ. και τα χι κινε ποσίζερα Κορναί τούτο του γλώσσας.

- 9) Ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; Οἱ. Ἀπ. Ἄνω-

νίζομε ποτάκια εἰς γροπτός.

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλῶνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἷονδήποτε ἄλλον.

Ἀρκινοῦμεν ἀπὸ τῶ ἐπιχερὲ (ἐλασιόετυλον) χύρω. χύρω.  
(κυκαίκα). Τὰ ἐπὶ χύρω βλέπομεν ὅλα τὰ ἐπιχερὲ. Τὰ δεμάτια  
τῶν β' κίρκας κρεμάσονται πᾶν ἀπὸ δι' μίαν δι' α' κίρκας.  
Ἔνα μέγιστο ἀλάνι μπορῶναι νὰ περὶ καὶ 250 δεμάτια.



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-  
ήσεως ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Ἐδῶ μὲν καὶ μετὰ ἡμετέρας

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-  
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

Παλλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-  
νιστοῦ ἑλλινος στύλος, ὅπου δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς  
στρούλουρας, δοκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῖου ἐξαρτῶν-  
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-  
ται ἀπὸ τὸ ἑτεροῦ ἐκ τῶν τῶν τὰ ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυλι-  
κῶς, «νὰ ἔρχονται γύρω», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα. Ἀντὶ

γίνεται... ἐδῶ... Γυρίζουν. τὰ γυρίζουν. χύρω. αὐτὸν. δι'.

ἐπιχερὲ. φέρονται, παίρνουν. καὶ. ὡς... δι'... μαχαίρᾱ.

καὶ. γυρίζουν. καὶ. κομῶν. Ἡ χρησιμοποίησις τοῦ ἐπιχε-

ρῶν. ἐδῶ γίνεται ὅπως εἰκναι. τὸ σχῆμα 1. ....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ  
ἀλώνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-  
στύλον μετὰ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλιές,  
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους  
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στύλος εἰς τὸ  
μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδε-  
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλιές περὶ τὸν  
λαιμὸν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται  
ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-





8) 'Από ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακοπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ; Ἀρχινάει...  
Μέχρι 11.4 τὸ ἔσπ-  
μαίται εἰς 8 τὸ πρωί. Μέχρι 11.4 τὸ ἔσπ-  
μαίται εἶναι ἔτοιμα. Για νὰ μείνῃ για 9 πρὶν ἄλλῃ  
πὲρ κέρει καί ποτα ἄλλῃ αὐτὴν δι' ἡτανε. καὶ τὴν  
ἑξῆς τὴν ἡμέρα ἀρχίναμε τὴν ἴδιαν ὥρα για νὰ  
ἔκ. 4 πέρη λίγα ἢ πέρη καὶ νὰ κόβεται ἢ  
καί ποτα...

12) Ποῖα ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρῆσει; (Εἰς τινες τόπους χρησιμοποιοῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικοῦλι, δοκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): Δεξιόνα, ἑλαινά, καὶ αὐτρενιά για νὰ  
χυρίσῃ τὰ ὄσπματα...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



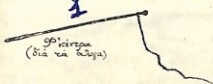
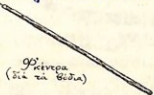
ΑΘΗΝΩΝ

13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλῶνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό- ποιους στάχους ; Ναι

14) Ἦτο ἐν χρῆσει εἰδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποῖα ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα). Ναι  
ἔχασκε για νὰ βερῶκε τὰ ζῶα τὴν βίττα οὐ  
πὲρ ἢ εἰμονε 1 ὑπὲρ ναῦτε.



- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἑνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἑνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν *1 πη. ἢ δυνάειά. κωριζότανε. 6 ε' 3. ξεκριάνια-πρῶτο, δεύτερο καὶ τρίτο. καὶ 4. φτυάρι. Ὅλα αὐτά, ἦτανε. 4. γυρίματα τῶν σταχυῶν. Μέσα. εὐνὴ ἴδια ἦμε- ραι ἐνὶ χινοῦσανε δεύτερο λύνεμα χιαζὶ ἦσανε 20 πρῶτο λύνεμα.*



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

*Δέν. ἔκει. ἐδῶ. εἰδικό. ὄνομα.*

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἴδικά του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωναραῖοι καὶ ἀγωγιάτες), οἱ ὁποῖοι εἶχον βόδια ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν. *ἔ. εὐ. σ. ἴδιοι σ. γυργγοί. Χωρικοποιήν. 20. ζῶα. πού. ἔσαν. χις. καμάτι. Ἄ. κωνί. ἐν. ἔκει. ζῶα. ἔβασε. κωριάτη. λωνιστή. ἄ. 1. ὁμοι. ἐπ. γυργγοί. λωνιστή. διότι. ἐν. ἔσαν. 20. ζῶα. σ. ἴδιοι.*

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

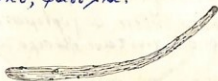
*Δέν. ἐκ. π. κ. ἐδῶ. ἄλλο. μέσον.*

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ; *Κόπανος. 1. καί. τ. σ. κ. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251. 1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257. 1258. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263. 1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269. 1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275. 1276. 1277. 1278. 1279. 1280. 1281. 1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293. 1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299. 1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305. 1306. 1307. 1308. 1309. 1310. 1311. 1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317. 1318. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323. 1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329. 1330. 1331. 1332. 1333. 1334. 1335. 1336. 1337. 1338. 1339. 1340. 1341. 1342. 1343. 1344. 1345. 1346. 1347. 1348. 1349. 1350. 1351. 1352. 1353. 1354. 1355. 1356. 1357. 1358. 1359. 1360. 1361. 1362. 1363. 1364. 1365. 1366. 1367. 1368. 1369. 1370. 1371. 1372. 1373. 1374. 1375. 1376. 1377. 1378. 1379. 1380. 1381. 1382. 1383. 1384. 1385. 1386. 1387. 1388. 1389. 1390. 1391. 1392. 1393. 1394. 1395. 1396. 1397. 1398. 1399. 1400. 1401. 1402. 1403. 1404. 1405. 1406. 1407. 1408. 1409. 1410. 1411. 1412. 1413. 1414. 1415. 1416. 1417. 1418. 1419. 1420. 1421. 1422. 1423. 1424. 1425. 1426. 1427. 1428. 1429. 1430. 1431. 1432. 1433. 1434. 1435. 1436. 1437. 1438. 1439. 1440. 1441. 1442. 1443. 1444. 1445. 1446. 1447. 1448. 1449. 1450. 1451. 1452. 1453. 1454. 1455. 1456. 1457. 1458. 1459. 1460. 1461. 1462. 1463. 1464. 1465. 1466. 1467. 1468. 1469. 1470. 1471. 1472. 1473. 1474. 1475. 1476. 1477. 1478. 1479. 1480. 1481. 1482. 1483. 1484. 1485. 1486. 1487. 1488. 1489. 1490. 1491. 1492. 1493. 1494. 1495. 1496. 1497. 1498. 1499. 1500. 1501. 1502. 1503. 1504. 1505. 1506. 1507. 1508. 1509. 1510. 1511. 1512. 1513. 1514. 1515. 1516. 1517. 1518. 1519. 1520. 1521. 1522. 1523. 1524. 1525. 1526. 1527. 1528. 1529. 1530. 1531. 1532. 1533. 1534. 1535. 1536. 1537. 1538. 1539. 1540. 1541. 1542. 1543. 1544. 1545. 1546. 1547. 1548. 1549. 1550. 1551. 1552. 1553. 1554. 1555. 1556. 1557. 1558. 1559. 1560. 1561. 1562. 1563. 1564. 1565. 1566. 1567. 1568. 1569. 1570. 1571. 1572. 1573. 1574. 1575. 1576. 1577. 1578. 1579. 1580. 1581. 1582. 1583. 1584. 1585. 1586. 1587. 1588. 1589. 1590. 1591. 1592. 1593. 1594. 1595. 1596. 1597. 1598. 1599. 1600. 1601. 1602. 1603. 1604. 1605. 1606. 1607. 1608. 1609. 1610. 1611. 1612. 1613. 1614. 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. 1620. 1621. 1622. 1623. 1624. 1625. 1626. 1627. 1628. 1629. 1630. 1631. 1632. 1633. 1634. 1635. 1636. 1637. 1638. 1639. 1640. 1641. 1642. 1643. 1644. 1645. 1646. 1647. 1648. 1649. 1650. 1651. 1652. 1653. 1654. 1655. 1656. 1657. 1658. 1659. 1660. 1661. 1662. 1663. 1664. 1665. 1666. 1667. 1668. 1669. 1670. 1671. 1672. 1673. 1674. 1675. 1676. 1677. 1678. 1679. 1680. 1681. 1682. 1683. 1684. 1685. 1686. 1687. 1688. 1689. 1690. 1691. 1692. 1693. 1694. 1695. 1696. 1697. 1698. 1699. 1700. 1701. 1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707. 1708. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713. 1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725. 1726. 1727. 1728. 1729. 1730. 1731. 1732. 1733. 1734. 1735. 1736. 1737. 1738. 1739. 1740. 1741. 1742. 1743. 1744. 1745. 1746. 1747. 1748. 1749. 1750. 1751. 1752. 1753. 1754. 1755. 1756. 1757. 1758. 1759. 1760. 1761. 1762. 1763. 1764. 1765. 1766. 1767. 1768. 1769. 1770. 1771. 1772. 1773. 1774. 1775. 1776. 1777. 1778. 1779. 1780. 1781. 1782. 1783. 1784. 1785. 1786. 1787. 1788. 1789. 1790. 1791. 1792. 1793. 1794. 1795. 1796. 1797. 1798. 1799. 1800. 1801. 1802. 1803. 1804. 1805. 1806. 1807. 1808. 1809. 1810. 1811. 1812. 1813. 1814. 1815. 1816. 1817. 1818. 1819. 1820. 1821. 1822. 1823. 1824. 1825. 1826. 1827. 1828. 1829. 1830. 1831. 1832. 1833. 1834. 1835. 1836. 1837. 1838. 1839. 1840. 1841. 1842. 1843. 1844. 1845. 1846. 1847. 1848. 1849. 1850. 1851. 1852. 1853. 1854. 1855. 1856. 1857. 1858. 1859. 1860. 1861. 1862. 1863. 1864. 1865. 1866. 1867. 1868. 1869. 1870. 1871. 1872. 1873. 1874. 1875. 1876. 1877. 1878. 1879. 1880. 1881. 1882. 1883. 1884. 1885. 1886. 1887. 1888. 1889. 1890. 1891. 1892. 1893. 1894. 1895. 1896. 1897. 1898. 1899. 1900. 1901. 1902. 1903. 1904. 1905. 1906. 1907. 1908. 1909. 1910. 1911. 1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917. 1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003*

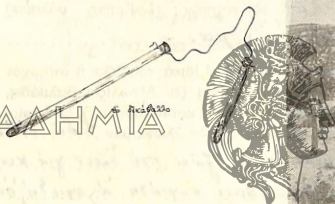
- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;  
 Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;  
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.) *ἐν τῷ ἀλὼνι. Διὰ τὰ ἀνύβαια  
 (στάχυα μὴ θάνατι δύναντα κόμψη). φακὴν, ρεβιθίον, κικυῖα, χοῦπι-  
 ναί, κοτέϊρικ, φακὴ, βίκο, φαεῖρια.*



κόπανος τροχίλος



ξύλο κομμιλὸν διὰ τὸ κοπᾶν μακροῦ σπέρου δημητριακῶν...



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
 τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
 ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;  
 Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
 παραγωγῶν; *Μόνον ἀπὸ τῶν ἰδίων σιταγενέων.*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
 Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι  
 στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;  
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

δοτικῶν τὰ ἐξ ἐκείνου (καπάντζα). Ἐδ. ἔχοντες,  
καὶ τῶν ἢ ἐκείνων ἐξ ἑλίου ἢ καὶ ἐξ ἐξοῦ. Γινότανε μόνον  
γιατὶ τοὺς χῆρις καὶ καριπῶν. Πλαίρνομε μιά κεριά, τὴν  
ἐξουσιάζομε, ἡ ἐξοῦ. ὅρα γ. κ. λ. π. ....

- Κατά το κοπάνισμα μήπως έλεγοντο ειδικά δίστιχα ή φράσεις δια τόν συντονισμόν του ρυθμού της έργασίας ; Όχι. *μὲν. εἶχε. πῶσε ἤ. γέγον. καὶ. εἶ. εἶκαμε. ἀνάμαφα. (ἐνταμι.-κουράγιο). ναὶ. ζῶγον εὐίσουμε.*

- Ποιός τὴν ἐπιομηθεύθη (πρόσωπον, συνταγισμός κλπ.). (Περιγρά-  
ψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς). Κατὰ τὰ 1960 ἤρθε εἰς τὴν  
ἐκκλησιαστικὴν μηχανήν. ἔστη ὑπὲρ τῆς Σιμαστικῆς  
ὑπερβαλόμεν ὅχι ἐπ' ἀκινετικῆς μηχανῆς γιὰ ἀκίνησιμα.  
β. Δίγνισμα

- 1) Πώς λέγονται οί άλωνισμένοι στάχυες, έτοιμασμένοι διά τή λήχνησιν; (έν Αίτωλίᾳ: λειώμα, έν Κρήτῃ: μάλαμα). Με ποῖον έργαλεῖον σωρεύεται τή λειώμα διά τή λήχνησιν; πώς λέγεται τούτο; (εις Κρήτην: θρινάκι, εις Αίτωλίαν καί Πελοπόννησον: δικριάνι, άλλαχοῦ: δικριγιάνι) καί ποῖον τή σχήμα αὐτοῦ... *Σ. Φῶ. Φῶν. ΣΚΟΡΑ. ΣΙ. ΦΙΩ. ΣΤΑΜΑ ΤΑ. ΣΤΑΝΙΣΜΑΚΑ. ΕΣΤΑΧΑ. ΣΠΙΝΣ. ΦΙ. ΕΥΡΑΪΝΑΜΕ ΜΑΖΙ ΤΑ. ΑΧΕΡΟ ΜΑΙ ΤΑ. ΕΙΤΑΙΡΑ. ΑΛΛΑΙ. ΤΑ. ΛΙΧΝΑΓΑΜΕ ΠΙΛΙΤΕΣ ΠΙΛΙΤΕΣ. (ΦΙΛΑ. ΤΡΗΜΑΤΑ). ΟΠΩΣ. ΉΤΑΝΕ ΣΑΙΤΑΜΕΝΟ. ΠΡΩΤΑ ΤΗΝ. ΠΙΛΙΝ. ΚΑΙΤΑΙ. ΤΩ. ΕΣΤΡΑΙ. ΤΩ. ΑΙΡΑ. ΚΑΙ. ΝΟΤΕΡΑ. ΤΩ. ΑΛΛΗ. ΟΤΑΝ ΕΓΩΜΕ ΤΟ ΑΧΕΡΟ ΚΑΙΖΟΥΜΕ ΜΕ ΤΟ ΦΥΝΟΡΙ ΤΟΝ ΚΟΡΙΤΟ.*



— 25 —

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρὸν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἐπιμον τοῦτο. *Ἐδῶ μαχαίρα*

μολι. Εξήναμε τα' φατνά και' τελειότε τα' ε-  
πώνια. Σάναμε ένα σκουρό με' το θωριάνι  
έτσι, σ'α' σκουρύνω άχρο και' κορσά από τών μόν  
μπερι. Ήν' άλλη άμρη 95. άχυνισ.

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς, λέγεται τρυτό :  
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο. Μὲ τὰ ἀνέμιστρα :  
μέχρι καὶ φέρν τὸ πονύ ἄνερο ὕψους πονὶ τὸ πιάνει  
τὸ φτυάρι, με τὸ φτυάρι.



# ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Πῶς λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;  
*Λιχνάμε ὅπως λικάινει. Δὲν εἶχαμε ἐρδικοῦς λιχνί-  
 6.7.85.*
- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ  
 λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-  
 ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-  
 τυλοὺς ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἁλώ-  
 νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζῶων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;  
*Ἔδω· τὰ ἀπάττα ἀπὸ· τὰ· ἴω· ἀτάχνα· ἀχόνται  
 εὐνύβαλα. Ἀπὸ· τὰ· εὐνύβαλα· βρόχουμε· τὰ· καρπὸ  
 μέ· τὸ· ἐζόνμπημα (κοπάνισμα). Δὲν· ἐρο· ζαῶ-  
 νισμα· γιοῖ· τὰ· εὐνύβαλα· ἐν· κάνουμε· ποτέ·*
- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζῶων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἁλώ-  
 νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἁλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν



Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ, συν-  
 ηθίζεται τοῦτο *Ξεβ. αὐτ. γίνεται ξιλαῖαι δαυλαῖαι...*

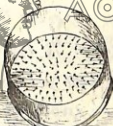
- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα  
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; *Γίνεται*  
*ὁ ἴσχυταῖο. λίχνισμα μετὰ φτυὰρι μετὰ λινὴ βοτάνια. ἢ*  
*λαχανιάς (εἰδικῶς αραβόφρ. ἀπὸ ἔγχρ. ἔφανα ἢ κατεφάνα ὅτι*  
*λέγεται). Ἀπὸ ἐταιμπήσεως τὰ ἐκύβζα χωρίζονται τὰ κερπὸ μετὰ*  
*τὸ ἀργεῖον (κόσκινον).*  
 Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκι-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

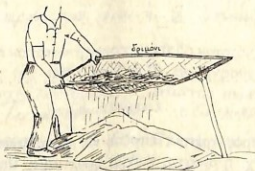
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινον σαλὶο δερμάτινον



κούρος ἢ ἀρυλόρος



νων μετὰ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μετὰ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

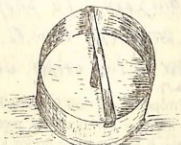
(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) *Ἰδετε. περιγραφή. εμπροσθεν. 1 = λιχνιά. 2 = Ἀργελοί. 3 = κόπανος. 4 = ματσάκι. 5 = εκοινόρεινδο*



- 7) "Όταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ. *Όταν σωρεθῇ ὁ καρπὸς χαράσσεται σταυρὸς ἐπὶ τῇ κορυφῇ. Πρὸ τοῦ 1920 πρὶν ἐκείνου καὶ φιλῶσαν τὸ εἶδος μόνον. Ἐκείνου μὲν τὸν σταυρὸν ὑποκαθιστοῦν τὸ ὑποδίσκος. Ἐκείνου ἀπὸ τῇ κορυφῇ τὸ φτυάρι ἀπὸ τοῦ χέρι μέσα εἰς τὸν σωρὸν μέχρι νύκτωρ τοῦ ἑσπέρου. Ὑστερα μετὰ τὸν μέ χυφτίσματα ἀπὸ φτυάρι μὴ με μέσα εἰς τὸ εἶδος. Κάθε μία χούφτα ὑποκαθίστανε για 1 φέρτωμα (100 δυάδες).*
- 8) "Ἀλλὰ εἴθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. *Δὲν νομιόχουν εἰς ἀλλοι εἶδη.*

γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι; π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἰπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις ὀκάδας, εις κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας) Δευ. *μινάντζακε. ξε-  
ζατες. μπροταϊές. εἶδ. ἄλωνι. Τό. παπαδιάτικο. δινόζανε  
μετά. εἶδ. εἰς. Τό. ἀλωνιάτικο. ἄν. εὐαῖρε. Τό. ἴδιο  
πλ. 1. εἶδ. εἰς. δινόζανε. ....*



μισοκοίλι



κουζλες

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἄλωνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα,  
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτο-  
γραφίας αὐτῶν) *1 = ἀργελοῖα. ἴσως ἔχεται. γεμάτο. Μετά*

*ταῦ. ὑπερχεινόμενος. κώνε. εἰς. 11 ὀκάδες. ....*

*2 = Δύο. ἀργελοῖα. λοφειάσανε = μέ. 1. κιλό. (ὅχι. 22 ὀ-  
κάδες). Τούτο. πρὸ. τοῦ. 1920. Τό. ἀργελοῖα. μαί. μετά. τοῦ. 20.*

*Η. εἰς. τοῦ. ἀργελοῖου. εἶναι. ἡ. 2. ἀπικνί. Τού. κιλὸν. εἰς. εὐαῖρε.*

3) Ποῦ ἀπetheκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ  
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-  
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν (τὰς σχετι-  
κὰς συνηθείας) *Τό. ἀποθηκεύε. εἰς. μαζόνια. (εἰδικὰ. ἐν. λινά*

*κι. βούτια, αζερειά, μέ. 1, 2. ἢ. 3. διαχωρίζεται. ἢ. μάτια. ὅπου. λένονται).*  
*βαίνουν. ἐπ. τοῦ. τοῦ. μαζόνι. καὶ. μέσα. εἰς. φαίρες. (ἐπιδόριαι. λαοῖου).*

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπetheκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ  
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

ΚΕΥΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΥΠΑΙΘΡΟΝ; Αποδοκνόντων. Εξ' χαριού, μέγα.  
Εξ' επί. π. καίτω. Εξ' χαριού, μέγα. Τος και.  
Χαριού. πού. λέγεται. Χάρη. ΠΛΕΧΤΗΣ.

- 5) Πώς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
θερισμοῦ ἀπὸ τῶν καλυτέρων στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

Δεν γινόμαστε εδω λεπτα διαχωρη... Τό επδρο. Δν  
παίρνουμε. Όταν δλουμε να επέρσμε από το κακό-  
να. Τό κακινόμαστε. γν' ε' πέσει. οι δ' ε' επέρσ. μαν' το  
δ' νυχο ειταρι η κ' νυχο κ-λπ.

- 6) Μήπως όπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατασκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχυῶν, τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; .

Εδω αν είχαμε βίωμα φροντίδ.

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὐτὴ ; Ποιὸν τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.  
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *Μὲν τὸ διπλασιασμὸν*  
*τῆς συμφορᾶς. ὅ, ρίπακε μετὰ 63 μ.α. κοφίνα μετὰ 179*  
*μηνὴ ἀπὸ κατὰμα πρὸς ἐξέρεσ λυγρῶς.*

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἀναμμε φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστογεννῶν, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Καὶ τὰ ἐνὶ περιφορῇ τοῦ ἐπιταμίᾳ. τὰ ἐπερὶ τοῦ Μ.  
Παρασκευῆ. ἡνελον. πικρὰ. ἐξωδον. β. σινιζ. τικ. Ο. ἱερνίς  
δι. κ. τικ. τὰ παροικίεμα,, (ἐν κίς) ἀγρο. β. τανθ. λ. ἱερ. κ. ἐ. β.  
ἐπιταμιο.

Εἰς ποίαν ἡμέραν, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; .....

Τὴν νύκτα ἐξ. Μεγάλου Πατριάρχου ἀρχ. τοῦ  
Μ. Σαββατοῦ ἐξ. τὴν αὐτὴν ἐξ. οὐρανῶν.



2) Πώς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.)... *Φωτιά*

β'. 1) Ποιοὶ ἀνάπτουν τὴν πυράν· παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ; ...

*Οἱ μαθηταί, ἡ δαμάσκηος...*

2) Ποῖος ἢ ποιοὶ συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν,  
τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος ; *ἐν αὐτῇ ἀπὸ τῆς*

*ἐκκλησίας. Τὰ ξύλα εἶναι διὰ τὸν δόξαστον.*

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) ....

*Δέν καίονται.*

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ